

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA

SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK VI

Št. 6 - 1. marca 1953

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 14

VIŠJI RUDNIŠKI SVET — SPREMEMBA UKAZA ŠT. 144/1952

Ker imam za potrebno spremeniti člen II ukaza št. 144 z dne 22. julija 1952, s katerim je bil ustanovljen višji rudniški svet v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M:

ČLEN I

Člen V ukaza št. 144 z dne 22. julija 1952 se spremeni naslednje:

„ČLEN V

„Za veljavnost sklepov je potrebno, da je prisotno vsaj pet članov sveta. Svet sklepa z večino glasov. V primeru enakosti glasov odloča glas predsednika.“

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 19. februarja 1953.

VONNA F. BURGER

načelnik štaba

za **T. J. W. WINTERTON**

generalnega majorja

poveljnika cone

Ref.: LD/A/53/8

Ukaz št. 15

VZDRŽEVANJE PRISTANIŠKIH NAPRAV PO JAVNIH SKLADIŠČIH „MAGAZZINI GENERALI“ V TRSTU

Ker sodim, da je potrebno pojasniti predpis člena 24 pravilnika za izvajanje kr. zak. odloka z dne 3. septembra 1925 št. 1789, ki je bil odobren s kr. odokom z dne 3. januarja 1926 št. 624 s spremembo po kr. odloku z dne 15. januarja 1942 št. 349 in ki se tiče vzdrževanja pristaniških naprav, katere mora vzdrževati pristaniška ustanova „Magazzini Generali“ v Trstu, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Prvi odstavek člena 24 pravilnika za izvajanje kr. zak. odloka z dne 3. septembra 1925 št. 1789, ki se tiče upravne in finančne preureditve javnih skladišč „Magazzini Generali“ v Trstu in ki je bil odobren s kr. odlokom z dne 3. januarja 1926 št. 624 s spremembo po kr. odloku z dne 15. januarja 1942 št. 349, se nadomesti z naslednjim :

„Pristaniška ustanova mora na svoje stroške skrbeti za vzdrževanje pristaniških naprav kakor tudi za vzdrževanje obrežja in pomolov, ki so naštetih pod točko 2 čl. 2 zakonskega odloka, razen v tistem delu, ki leži med prvim železniškim tirom in robom obrežja oziroma pomolov, kjer mora skrbeti za vzdrževanje neposredno oddelek za javna dela in javne naprave.“

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 20. februarja 1953.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik

načelnik štaba

za **T. J. W. WINTERTON**

generalnega majorja

poveljnika cone

Ref.: LD/A/53/7

Ukaz št. 16

PREDPISI O ZAŠČITI IN O PREJEMKIH DELOJEMALK V ČASU NOSEČNOSTI IN PO PORODU SPREMENBA UKAZA ŠT. 55/1951

Ker sodim, da je priporočljivo spremeniti člen XXIV ukaza št. 55 z dne 7. aprila 1951 o zaščiti in o prejemkih delojemalk v času nosečnosti in po porodu, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, WILLIAM B. BRADFORD, generalni major ameriške vojske, postevodeči poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Člen XXIV ukaza št. 55 z dne 7. aprila 1951 o zaščiti in o prejemkih delojemalk v času nosečnosti in po porodu se razveljavi in nadomesti z naslednjim :

„*Odstavek 1* — Zavarovanje za primer poroke in poroda, ki je bilo uvedeno s kr. zak. odlokom z dne 14. aprila 1939 št. 636, spremenjenim v zakon z dne 6. julija 1939 št. 1272, se odpravi z učinkom od 1. januarja 1951.

„*Odstavek 2* — Od istega dne 1. januarja 1951 dalje gre tozadevni prispevek po preglednicah A, B, C, D in E, priloženih k zgoraj navedenemu zakonskemu odloku, v prid ustanove „Ente Nazionale Assistenza Orfani Lavoratori Italiani“.

Odstavek 3 — Državni zavod za socialno zavarovanje mora še naprej pobirati zgoraj omenjeni prispevek po sedanjem postopku za njegovo odmero in pobiranje ter izplačevati pobrane zneske brez zaračunanja stroškov ustanovi „Ente Nazionale Assistenza Orfani Lavoratori Italiani“ po medsebojno dogovorjenem postopku.“

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 30. februarja 1953.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik

načelnik štaba

za **WILLIAM B. BRADFORD**

generalnega majorja ameriške vojske

poslevodečega poveljnika cone

Ref.: LD/A/53/11

Ukaz št. 17

SPREMEMBA PREGLEDNICE POKLICNIH BOLEZNI

Ker sodim, da je potrebno spremeniti preglednico poklicnih bolezni, priloženo h kr. odloku z dne 17. avgusta 1935 št. 1765, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, WILLIAM B. BRADFORD, generalni major ameriške vojske, poslevodeči poveljnik cone,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Preglednica poklicnih bolezni, kjer je zavarovanje obvezno, tozadevnih opravil in najdaljšega roka za prejemanje podpore za te bolezni po prenehanju delovnega razmerja, ki je priložena h kr. odloku z dne 17. avgusta 1935 št. 1765, se nadomesti s preglednico, priloženo k temu ukazu.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, učinkuje pa od 7. decembra 1952 dalje.

V Trstu, dne 20. februarja 1953.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik

načelnik štaba

za **WILLIAM B. BRADFORD**

generalnega majorja ameriške vojske

poslevodečega poveljnika cone

Ref.: LD/A/53/17

PREGLEDNICA POKLICNIH BOLEZNI

MALATTIE	LAVORAZIONI	Periodo massimo di indennizzabilità dalla cessazione del lavoro
1. Malattie causate da piombo, leghe e composti, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione del piombo, leghe e composti	Due anni. In caso di nefrite: quattro anni.
2. Malattie causate da mercurio, amalgame e composti, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione del mercurio, amalgame e composti	Due anni.
3. Malattie causate da fosforo e composti, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione del fosforo e composti	Tre anni.
4. Malattie causate da arsenico e composti con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione dell'arsenico e composti	Un anno
5. Malattie causate da cromo e composti, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione del cromo e composti	Un anno. In caso di manifestazioni neoplastiche polmonari: dieci anni.
6. Malattie causate da berillio, leghe e composti, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione del berillio, leghe e composti	Due anni.
7. Malattie causate da cadmio, leghe e composti, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione del cadmio, leghe e composti	Un anno.
8. Malattie causate da vanadio, leghe e composti, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione del vanadio, leghe e composti	Un anno.
9. Malattie causate da nichel e composti, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione del nichel e composti	Un anno. In caso di manifestazioni plastiche: dieci anni.
10. Malattie causate da manganese, leghe e composti, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione del manganese, leghe e composti	Due anni.

MALATTIE	LAVORAZIONI	Periodo massimo di indennizzabilità dalla cessazione del lavoro
11. Malattie causate da bromocloro, fluoro, jodio e composti, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione del bromo, cloro, fluoro, jodio e composti	Un anno.
12. Malattie causate da acido nitrico e gas nitrosi, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione dell'acido nitrico e di gas nitrosi	Un anno.
13. Malattie causate da anidride solforosa, acido solforico, idrogeno solforato, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione dell'anidride solforosa, dell'acido solforico e dell'idrogeno solforato	Un anno.
14. Malattie causate da acido cianidrico e composti del cianogeno, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione dell'acido cianidrico e dei composti del cianogeno	Sei mesi.
15. Malattie causate da glicoli, nitroglicerina e derivati, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione di glicoli, nitroglicerina e derivati	Un anno.
16. Malattie causate da ossido di carbonio, con le loro conseguenze dirette	<p>a) lavori inerenti alla produzione, distribuzione e trattamento industriale dell'ossido di carbonio e di miscele gassose contenenti ossido di carbonio ;</p> <p>b) produzione di carbone da legna ;</p> <p>c) condotta termica dei forni, delle fornaci, delle fucine, e degli apparecchi a combustione in genere ;</p> <p>d) seconda lavorazione del vetro ;</p> <p>e) lavori di saldatura autogena e taglio dei metalli con arco elettrico e con fiamma ossidrica e ossiacetilenica ;</p> <p>f) prova dei motori a combustione interna e a scoppio e dei veicoli mossi con tali mezzi</p>	Sei mesi.

MALATTIE	LAVORAZIONI	Periodo massimo di indennizzabilità dalla cessazione del lavoro
17. Malattie causate da cloruro di carbonile (fosgene), con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione del cloruro di carbonile	Sei mesi.
18. Malattie causate da solfuro di carbonio, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione del solfuro di carbonio	Un anno.
19. Malattie causate da piombo tetraetile, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione del piombo-tetraetile	Un anno.
20. Malattie causate da etere di petrolio e da benzina, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione dell'etere di petrolio e della benzina	Un anno.
21. Malattie causate da idrocarburi benzenici (benzolo, toluolo, xilolo e omologhi) con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione degli idrocarburi benzenici e degli omologhi	Un anno.
22. Malattie causate da fenoli, tiofenoli e cresoli, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione dei fenoli, tiofenoli e cresoli	Un anno.
23. Malattie causate da derivati aminici degli idrocarburi benzenici e dei fenoli, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione dei derivati aminici degli idrocarburi benzenici e dei fenoli	Un anno. In caso di manifestazioni neoplastiche: dieci anni.
24. Malattie causate da derivati alogenati, nitrici, solfonici e fosforati degli idrocarburi benzenici e dei fenoli con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione dei derivati alogenati, nitrici, solfonici e fosforati degli idrocarburi benzenici e dei fenoli	Un anno.
25. Malattie causate da naftalina ed omologhi, naftoli e naftilamine, derivati alogenati, solforati e nitrati della naftalina ed omologhi, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione della naftalina ed omologhi, naftoli o naftilamine, derivati alogenati, solforati e nitrati della naftalina ed omologhi	Un anno. In caso di manifestazioni neoplastiche: dieci anni.

MALATTIE	LAVORAZIONI	Periodo massimo di indennizzabilità dalla cessazione del lavoro
26. Malattie causate da derivati alogenati degli idrocarburi alifatici (tetracloretano, esacloretano, triclorometano, cloruro di etilene, di cloroetilene, trichloroetilene, cloruro di etile, cloruro di metile, bromuro di metile, ioduro di metile), con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione dei derivati alogenati degli idrocarburi alifatici	Un anno.
27. Malattie causate da acetone e derivati alogenati, acido acetico, anidride acetica, cloruro di acetile, acetilacetone, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione dell'acetone e derivati alogenati, dell'acido acetico, dell'anidride acetica, del cloruro di acetile, dell'acetilacetone	Un anno.
28. Malattie causate da acetato di amile, di butile e di propile, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione dell'acetato di amile, di butile e di propile	Un anno.
29. Malattie causate da alcool amilico e da alcool metilico, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione dell'alcool amilico e dell'alcool metilico	Un anno.
30. Malattie causate da eteri (ossido di etilene, diossano, etere etilico), con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione degli eteri	Un anno.
31. Malattie causate da piridina, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione della piridina	Un anno.
32. Malattie causate da acridina, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione della acridina	Un anno.
33. Malattie causate da aldeide formica e acido formico, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione dell'aldeide formica e dell'acido formico	Un anno.
34. Malattie causate da radio, raggi X e sostanze radioattive, con le loro conseguenze dirette	Lavorazioni che espongono all'azione del radio, dei raggi X e di sostanze radioattive	Dieci anni.

MALATTIE	LAVORAZIONI	Periodo massimo di indennizzabilità dalla cessazione del lavoro
<p>35. Malattie della pelle causate da sostanze non considerate in altre voci:</p> <p>a) catrame, bitume, fuliggine, olii minerali, pece, paraffina ;</p> <p>b) cemento, calce ;</p> <p>c) resine naturali e artificiali, gomme, olio di lino, trementina, lacche e vernici ;</p> <p>d) alcali caustici ;</p> <p>e) cloruro di sodio nelle saline ;</p> <p>f) conchiglie coralli e madreperla</p>	<p>Lavorazioni che espongono all'azione delle sostanze a fianco indicate</p>	<p>Due mesi. In caso di manifestazioni neoplastiche : dieci anni.</p>
<p>36. Malattie osteoarticolari e angioneurotiche causate da vibrazioni di utensili ad aria compressa o ad asse flessibile</p>	<p>Lavori nei quali si impiegano utensili ad aria compressa o ad asse flessibile</p>	<p>Due anni.</p>
<p>37. Malattie causate da lavoro in aria compressa</p>	<p>Lavori subacquei</p>	<p>Un anno. In caso di manifestazioni artritiche : cinque anni.</p>
<p>38. Sordità da rumori</p>	<p>a) lavoro dei calderai ;</p> <p>b) ribaditura dei bulloni ;</p> <p>c) battitura e foratura delle lamiere con punzoni ;</p> <p>d) prove dei motori a scoppio ;</p> <p>e) produzione di polveri metalliche con macchine a pestelli ;</p> <p>f) condotta di aeromobili ;</p> <p>g) fabbricazione di chiodi ;</p> <p>h) lavoro dei telai.</p>	<p>Un anno.</p>
<p>39. Cataratta da energie raggianti</p>	<p>Fusioni del vetro e dei metalli ; lavorazioni su masse incandescenti</p>	<p>Tre anni.</p>
<p>40. Anchilostomiasi, con le sue conseguenze dirette</p>	<p>Lavori nelle miniere, nelle cave di argille o sotto terra, nelle gallerie, nelle fornaci di laterizi</p>	<p>Un anno.</p>

Ukaz št. 18

PREDPISI O SODNIH IZPRAZNITVAH STANOVANJSKIH PROSTOROV

Ker je potrebno pooblastiti sodnika preture, ki razporeja prisilne izpraznitve, da iz tehničnih razlogov odloži izvršitev sodnih izpraznitev, ki so bile odrejene na podlagi člena II ukaza št. 192 z dne 18. decembra 1952,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Sodnik pri preturi, ki razporeja prisilne izpraznitve, sme izvršitev sodnih izpraznitev stanovanjskih prostorov, ki je bila odrejena na podlagi člena II ukaza št. 192 z dne 18. decembra 1952, iz tehničnih razlogov odložiti najkasneje do roka, določenega v členu I prej omenjenega ukaza št. 192.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 24. februarja 1953.

T. J. W. WINTERTON

generalni major
poveljnik cone

Ref.: LD/A/53/30

Ukaz št. 19

DAVČNE UGODNOSTI ZA ZAVOD „ISTITUTO AUTONOMO PER LE CASE POPOLARI“

Ker sodim, da je priporočljivo podaljšati rok za davčne ugodnosti, ki jih določa čl. 147 enotnega zakonskega besedila z dne 28. aprila 1938 št. 1165 v prid zavodu „Istituto Autonomo per le Case Popolari“, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Rok, ki ga za zavod „Istituto Autonomo per le Case Popolari“ določa čl. 2 zakona z dne 11. julija 1942 št. 843 in ki je bil podaljšan s čl. I ukaza št. 318 z dne 19. avgusta 1948, se podaljša do 15. junija 1955.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 24. februarja 1953.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik

načelnik štaba

za **T. J. W. WINTERTON**

generalnega majorja

poveljnika cone

Ref.: LD/A/52/156

Ukaz št. 20

PREDPISI O REVIZIJI DAJATEV IN PLAČILA ZA ODREŠITEV PRI EMFITEVZI

Ker sodim, da je primerno izdati predpise o reviziji dajatev in plačila za odrešitev pri emfitevzi, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Dajatve v gotovini za emfitevzo, ustanovljeno pred 28. oktobrom 1941, se zvišajo na šestnajstkratni znesek, ki je veljal na ta dan, počenši s prvim plačilom po 20. juliju 1952.

Pri najemninah za emfitevzo, ki so bile določene s predpisi pri razdelitvi lastnine med upravičence skupnih služnostnih pravic, je povišanje osemkratno.

ČLEN II

Sprememba dajatev po prejšnjem členu obsega poviške v smislu členov 962 državlanskega zakonika ter 144 in 145 izvršilnih in prehodnih predpisov k državlanskemu zakoniku, kadar jih presega. Ta sprememba velja za prvo revizijo dajatev v smislu prej omenjenega člena 144.

Zakupodajalec sme zahtevati kasnejšo revizijo v smislu čl. 962 državlanskega zakonika po preteku 10 let od dneva, ko stopi ta ukaz v veljavo, emfitevski upravičenci pa še prej.

ČLEN III

V postopanjih za odrešitev od emfitevtične zakupnine, ki so bila v teku na dan 20. julija 1952 in ki še niso zaključena s pravomočno razsodbo ali s formalno listino, podpisano od prizadetih strank, se zakupnina v pogledu cene za odrešitev zviša v smislu člena I tega ukaza.

ČLEN IV

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, v skladu z že izdanimi upravnimi navodili pa učinkuje od 20. julija 1952, dalje.

V Trstu, dne 24. februarja 1953.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik
načelnik štaba

za **T. J. W. WINTERTON**
generalnega majorja
poveljnika cone

Ref.: LD/A/52/164

Ukaz št. 21

ZNÍŽANJE IZMERE PRISPEVKA OD UVOŽENE ALI IZDELANE CELULOZE ZA „DRŽAVNI ZAVOD ZA CELULOZO IN PAPIR“

Ker imam za primerno znižati izmero prispevka, ki se mora plačevati „Državnemu zavodu za celulozo in papir“ od celuloze, uvožene ali izdelane v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile in ki se tu dalje kratko označuje „con“,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Od 1. januarja 1953 dalje se prispevek po členu 1, točka d) zakona z dne 13. junija 1940 št. 868 zniža od 6 lir na 3.50 lir za vsak kilogram celuloze, ki se uvozi ali izdelava v coni in ki je namenjena za druge namene kot za izdelavo umetnih tekstilnih vlaken.

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 25. februarja 1953.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik
načelnik štaba

za **T. J. W. WINTERTON**
generalnega majorja
poveljnika cone

Ref.: LD/A/53/19

Upravni ukaz št. 12

IMENOVANJE KOMISARJA PRI ZAVODU „ISTITUTO AUTONOMO PER LE CASE POPOLARI“

Ker upravni odbor zavoda „I. A. C. P.“ zaradi ponovnega izostanka nekaterih njegovih članov od sej ni opravljal nalog, za katere je bil ustanovljen,

ker je v korist prebivalstva potrebno, da zavod „I. A. C. P.“ pravilno in uspešno posluje, in ker imam za potrebno imenovati pri zavodu „I. A. C. P.“ komisarja,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M:

1. Dr. inž. Antonio Vittorio MACHLIG se imenuje za komisarja zavoda „Istituto Autonomo per le case Popolari“ s pravicami; ki pritičejo predsedniku in upravnemu odboru.
2. Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 26. februarja 1953.

T. J. W. WINTERTON

generalni major
poveljnik cone.

Ref.: LD/B/53/15

Obvestilo št. 9

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV V ZASEBNIH BOLNIŠNICAH

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno z ukazom št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev v zasebnih bolnišnicah, ki niso včlanjeni v strokovnih organizacijah ali ki zanje ne veljajo kolektivne pogodbe, naslednji

R A Z S O D :

ČLEN 1

Veljavnost razsoda, objavljenega z obvestilom št. 34 v Uradnem listu z dne 11. junija 1952, se podaljša do 30. novembra 1953 s spremembo po naslednjem členu.

ČLEN 2

Od 1. januarja 1953 dalje se lestvica izredne doklade v členu 1 razsoda, omenjenega v prejšnjem členu, nadomesti z naslednjo lestvico.

KVALIFIKACIJA	Moški	Žene
	lir mesečno	
Konceptni uradnik	20.761	18.018
navadni uradnik	19.565	16.991
diplomirana bolničarka	—	18.018
usposobljena bolničarka	—	16.445
strokovna kuharica	—	16.445
nestrokovna kuharica	—	16.315
služkinja	—	16.172
perica	—	16.315
specializiran delavec	19.331	—
kvalificiran delavec	19.006	—
težak	18.668	—
sluga pod 18 let	14.105	—
čuvaj	18.668	—

ČLEN 3

Pred rokom zapadlosti, omenjenim v členu 1, je dopustna revizija tega razsoda le v primeru, če bi se spremenili prejemki delojemalcev podobnih strok.

Prebrano, potrjeno in podpisano.
Trst, 24. decembra 1952.

Predsednik: Egidio FURLAN
Člani: Egone COLIMARI
Marino VARINI
Guido BORZAGHINI
Renato CORSI
Strokovna svetovalca: Giovanni POLI
Giovanni D'ELIA

V Trstu, dne 19. februarja 1953.

Ref.: LD/O/53/7

Dr. inž. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

Obvestilo št. 10

MINIMALNE MEZDE ZA NEURADNIŠKE USLUŽBENCE V SLAŠČIČARSKI INDUSTRIJI IN PRI PROIZVAJALCIH KONSERVIRANE ZELENJAVE, MESA IN RAZNIH ŽIVIL

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede neuradniških uslužbencev v slaščičarski industriji in pri proizvajalcih konzervirane zelenjave, mesa in raznih živil, ki niso vključeni v strokovni organizaciji, naslednji

R A Z S O D :

EDINI ČLEN

Veljavnost razsoda, objavljenega z obvestilom št. 27 v Uradnem listu z dne 1. junija 1952, je podaljšana do 30. novembra 1953.

Pred gornjim rokom zapadlosti je dopustna revizija tega razsoda le v primeru, če bi se izboljšali prejemi delojemalcev, za katere velja kolektivna pogodba te stroke.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

Trst, 27. decembra 1952.

Predsednik: Egidio FURLAN
Člani: Bruno MARI
Domenico ROCCO
Renato CORSI
Guido BORZAGHINI
Strokovna svetovalca: Giovanni POLI
Ruggero TIRONI

Odobreno : 24. januarja 1953
E. de PETRIS,
načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 19. februarja 1953.

Ref.: LD/C/53/8

Dr inž E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

Obvestilo št. 11

MINIMALNE MEZDE ZA NEURADNIŠKE USLUŽBENCE PRI KEMIČNIH INDUSTRIJSKIH PODJETJIH

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede neuradniških uslužbencev pri kemičnih industrijskih podjetjih, ki niso člani strokovne organizacije, naslednji

R A Z S O D :

EDINI ČLEN

Veljavnost razsoda, objavljenega z obvestilom št. 25 v Uradnem listu z dne 1. junija 1952, je podaljšana do 30. novembra 1953.

Pred potekom tega roka je dopustna revizija razsoda le v primeru, če bi se spremenili prejemki delojemalcev, za katere velja kolektivna pogodba te stroke.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

Trst, 29. decembra 1952.

Predsednik : Egidio FURLAN

Člani : Bruno MARI
Domenico ROCCO
Renato CORSI
Guido BORZAGHINI

Strokovna svetovalca : Giovanni POLI
Ruggero TIRONI

Odobreno : 24. januarja 1953
E. de PETRIS,
načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 19. februarja 1953.

Ref.: LD/C/53/9

Dr. inž. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

Obvestilo št. 12

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV PRI PRODAJALCIH DNEVNIKOV IN REVIJ

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev pri prodajalcih dnevnikov in revij, ki niso člani strokovne organizacije ali ki zanje ne veljajo kolektivne delovne pogodbe, naslednji

RAZSOD:

ČLEN 1

Veljavnost razsoda, objavljenega z obvestilom št. 36 v Uradnem listu z dne 21. junija 1952, je podaljšana do 31. oktobra 1953.

ČLEN 2

Pred potekom tega roka je dopustna zahteva za revizijo razsoda le v primeru, če bi se spremenili prejemki uslužbencev trgovskih podjetij na splošno.

Trst, 22. decembra 1952.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

Predsednik : Egidio FURLAN
Člani : Bruno DE MORI
Eugenio PAROVEL
Renato CORSI
Ferruccio GRATTON
Strckovna svetovalca : Nicolo' PASE
Giovanni POLI

Odobreno : 24. januarja 1953.

E. de PETRIS,
načelnik oddelka za delo

V Trstu, dne 19. februarja 1953.

Dr. inž. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

Ref.: LD/C/53/10.

Obvestilo št. 13

MINIMALNE MEZDE NESTALNIH DELAVCEV PRI TRGOVSKIH PODJETJIH RAZEN SPEDICIJSKIH

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede nestalnih delavcev pri trgovskih podjetjih razen industrijskih, ki niso člani strokovne organizacije ali ki zanje ne veljajo kolektivne delovne pogodbe, naslednji

R A Z S O D :

ČLEN 1

Od 1. januarja 1953 dalje se izredna dnevna doklada 708 lir, določena v členu 2 razsoda, objavljenega z obvestilom št. 64 v Uradnem listu z dne 21. oktobra 1952, zviša na 718 lir.

ČLEN 2

Kar zadeva druge pogodbene prejemke, velja razsod, omenjen v prejšnjem členu, in bo imel ta razsod enako veljavo kot omenjeni razsod, čigar sestavni del je.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

Trst, 23. decembra 1952.

Predsednik : Egidio FURLAN

Člani : Livio NOVELLI

Livio SORANZ

Bruno DE MORI

Ottone MILETTA

Strokovna svetovalca : Nicolo' PASE

Giovanni POLI

Odobreno : 24. januarja 1953.

E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 19. februarja 1953.

Dr. ing. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

Ref.: LD/C/53/II

Obvestilo št. 14

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV V DNEVNIH HOTELIH

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev v dnevnih hotelih, ki niso vključeni v strokovni organizaciji, ali ki zanje ne veljajo kolektivne pogodbe, naslednji

R A Z S O D :

ČLEN 1

Od 1. januarja 1953 dalje se lestvica izredne doklade, predvidena v členu 1 razsoda, objavljenega z obvestilom št. 68 v Uradnem listu z dne 21. oktobra 1952, nadomesti s spodaj navedeno lestvico.

	Moški	lir	Žene
Uradniško osebje			
Blagajniško osebje	—		16.523 meseč.
Neuradniško osebje			
Diplomirani maserji in pedikuristi	4.461		3.858 tedensko
Nediplomirani maserji in pedikuristi	3.386		3.795 „
Kurjači	4.386		— „
Perice, sušilke, likalke in garderoberke	—		3.765 „
Kopalno osebje	4.308		3.732 „
Snažilke	—		3.732 „

ČLEN 2

Glede tega, kar ni predvideno v tem razsodu, velja razsod, omenjen v prejšnjem členu. Ta razsod velja za isto dobo, kakor omenjeni razsod in je njegov sestavni del.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

Trst, 30. decembra 1952.

Predsednik : Egidio FURLAN
Člani : Renato CORSI
Emilio GOMBANI
Mario DAVANZO
Guido BORZAGHINI
Strokovna svetovalca : Nicolò PASE
Giovanni POLI

Odobreno : 24. januarja 1953.

E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo.

V TRSTU, dne 19. februarja 1953.

Dr. inž. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

Ref. : LD/C/53/12

Obvestilo št. 15

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV V TOVARNAH ZA ELEKTRIČNE ŽARNICE IN SVETILNE CEVI

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev v tovarnah za električne žarnice in svetilne cevi, ki niso včlanjeni v strokovni organizaciji ali ki zanje ne veljajo kolektivne pogodbe, naslednji

R A Z S O D :

ČLEN 1

Razsod, objavljen z obvestilom št. 67 v Uradnem listu z dne 21. oktobra 1952, se dopolni z naslednjim dodatkom, ki začne takoj veljati. Periodični poviški za uradniško osebje, ki jih predvideva člen 8 omenjenega razsoda, se morajo od 1. januarja 1953 dalje računati tudi od izredne doklade namesto samo od temeljne plače.

Ti poviški se v pogledu izredne doklade izračunajo ob koncu vsakega koledarskega leta in veljajo od 1. januarja naslednjega leta dalje.

Pri periodičnih poviških, ki so dospeli v plačilo v dobi od 1. julija 1930 do 31. decembra 1952, se bo izplačalo toliko dogovorjenih valorizacijskih zneskov, kolikor je dospelih periodičnih poviškov, in to v spodaj navedeni višini :

Uradniki 1. kategorije	lir 450
„ 2. „	lir 375
„ 3.A „	lir 325
„ 3.B „	lir 300

Glede ženskega osebja se ti zneski znižajo za enak odstotek kakor izredna doklada. Zgoraj navedeni zneski se bodo plačevali mesečno skupaj s temeljno plačo.

ČLEN 2

Ta razsod dopolnjuje razsod, omenjen v prvem odstavku člena 1 in ima enako veljavo.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

Trst, 31. decembra 1952.

Predsednik : Egidio FURLAN
Člani : Arturo FONDA
Bruno MARI
Paolo ROSSETTI
Guido BORZAGHINI
Strokovna svetovalca : Giovanni POLI
Ruggero TIRONI

Odobreno : 24. januarja 1953

E. de PETRIS,
načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 19. februarja 1953.

Dr. inž. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

Ref.: LD/C/53/13

Obvestilo št. 16

POSKUSNI PREGLED ŽIVLJENJSKIH POGOJEV DRUŽIN

Urad za štetje in pregled pri ravnateljstvu za notranje zadeve objavlja v smislu pooblastila, ki ga vsebuje ukaz št. 12 z dne 12. februarja 1953, da je odredil poskusni pregled življenjskih pogojev približno 5% družin, ki bivajo v britsko-ameriški coni Svobodnega tržaškega ozemlja.

Ta pregled bo izveden v dneh okoli 15. marca 1953.

Družine, ki bodo vprašane za podatke, se vabijo, da pri tem sodelujejo.

V Trstu, 27. februarja 1953.

Dr. MARIO FRANZIL

načelnik oddelka za štetje in pregled

Ref.: LD/C/53/14

VSEBINA

Ukaz	Stran
št. 14 Višji rudniški svet — Sprememba ukaza št. 144/1952	41
št. 15 Vzdrževanje pristaniških naprav po javnih skladiščih „Magazzini Generali“ v Trstu	41
št. 16 Predpisi o zaščiti in o prejemkih delojemalk v času nosečnosti in po porodu — Sprememba ukaza št. 55/1951	42
št. 17 Sprememba preglednice poklicnih boleznih	43
št. 18 Predpisi o sodnih izpraznitvah stanovanjskih prostorov	49
št. 19 Davčne ugodnosti za zavod „Istituto Autonomo per le Case Popolari“	49
št. 20 Predpisi o reviziji dajatev in plačila za odrešitev pri emfitevzi	50
št. 21 Znižanje izmere prispevka od uvožene ali izdelane celuloze za „Državni zavod za celulozo in papir“	51
Upravni ukaz	
št. 12 Imenovanje komisarja pri zavodu „Istituto Autonomo per le Case Popolari“	52
Obvestilo	
št. 9 Minimalne plače uslužbencev v zasebnih bolnišnicah	53
št. 10 Minimalne mezde za neuradniške uslužbence v slašciarski industriji in pri proizvajalcih konzervirane zelenjave, mesa in raznih živil	54
št. 11 Minimalne mezde za neuradniške uslužbence pri kemičnih industrijskih podjetjih	55
št. 12 Minimalne plače uslužbencev pri prodajalcih dnevnikov in revij	56
št. 13 Minimalne mezde nestalnih delavcev pri trgovskih podjetjih razen spedijskih	57
št. 14 Minimalne plače uslužbencev v dnevnihotelih	58
št. 15 Minimalne plače uslužbencev v tovarnah za električne žarnice in svetilne cevi	59
št. 16 Poskusni pregled življenjskih pogojev družin	60